

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК С ЮМОРОМ

Здравствуйте, дорогие читатели!

Вы читаете Выпуск Nr. 0, в который вошли некоторые выпуски рассылки ["Немецкий язык с юмором"](#). Конструктивная критика, полезные замечания и не менее полезные предложения, как по дизайну, так и, возможно, по содержанию приветствуются и принимаются по адресу [ametov \(сабака\) gmx \(точка\) net](mailto:ametov(sabaka)gmx(точка)net).

Желаю Вам приятного изучения немецкого языка.

С уважением,

Тимур

Высокий блондин в чёрном ботинке

Treffen sich zwei Freunde. Da sagt der eine:

- He, Karl, wie siehst du denn aus? Was hast du denn für Schuhe an, einen weißen und einen schwarzen!

Darauf sagt der andere:
- Mann, hör bloß auf! Und das Schlimmste,
Zuhause habe ich noch so ein Paar!

Дословный перевод

sich treffen / traf / getroffen - встречаться
aussehen / aussah / ausgesehen - выглядеть
anhaben / anhatte / angehabt - быть одетым во что-либо, носить одежду
der Schuh - туфля, ботинок
die Schuhe - туфли, обувь
weiß - белый
schwarz - чёрный
aufhören / aufhörte / aufgehört - прекращать, переставать

Sie sind noch grün!

- Papa, was sind das für Beeren?
- Blaubeeren.
- Papa, warum sind sie dann so rot?
- Weil sie noch grün sind.

Дословный перевод

die Beere / die Beeren - ягода

die Blaubeere - голубика

rot - красный

grün - зеленый

Сантехника вызывали?

- Ich komme, um das Waschbecken bei Ihnen zu reparieren.
- Aber das ist doch gar nicht kaputt!
- Haben Sie denn nicht angerufen, Frau Müller?
- Müller? Ich heiße Meier. Familie Müller ist vor einem Jahr ausgezogen!
- Das ist ja unglaublich! Erst bestellen die Leute dringend einen Klempner und dann ziehen sie um!

Дословный перевод

das Waschbecken / die Waschbecken - раковина, умывальник

reparieren / reparierte / repariert - чинить

ausziehen / auszog / ausgezogen - выезжать, съезжать

unglaublich - невероятно, невообразимо

bestellen / bestellte / bestellt - пригласить, звать, вызывать

dringend - срочно, неотложно

der Klempner / die Klempner - водопроводчик, слесарь, сантехник

Чёрт, я убил его

Ein Vogel knallt mit einem Motorradfahrer zusammen und liegt ohnmächtig am Boden. Der Motorradfahrer nimmt ihm mit nach Hause und legt ihn in einen alten Vogelkäfig. Der Vogel wacht auf, schaut sich um und denkt: "Verflixt - Gitterstäbe, Wasser, Brot - ich habe den Mann umgebracht!"

[Дословный перевод](#)

der Vogel / die Vögel - птица

zusammenknallen / knallte / geknallt -

сталкиваться

der Motorradfahrer / die Motorradfahrer -

мотоциклист

ohnmächtig - без сознания

der Boden / die Böden - пол, земля

nach Hause - домой

der Käfig / die Käfige - клетка

aufwachen / aufwachte / aufgewacht -

просыпаться, пробуждаться

sich umschauen / umschaute / umgeschaut -

оглядываться, осматриваться

verflixt - проклятье, чёрт (в качестве ругательства)

das Gitter - решётка

der Gitterstab / die Gitterstäbe - прут решётки

umbringen / umbrachte / umgebracht - убивать

Люди с других звёзд

Zwei Männer unterhalten sich:

- Glaubst du, dass es Menschen auf anderen Sternen gibt?
- Na klar, sonst wären die Dinger nicht jede Nacht beleuchtet!

Дословный перевод

sich unterhalten / unterhielt / unterhalten -
беседовать

der Stern / die Sterne - звезда

sonst - иначе, а то, в противном случае

das Ding / die Dinge oder Dinger - вещь, разг.
штука

beleuchten / beleuchtete / beleuchtet - освещать

Полезные ссылки

Lesen Sie jetzt **2 Wochen lang**
kostenlos **spannende Berichte**
rund um die IFA!

Testen Sie die SZ unverbindlich.
Die Belieferung endet automatisch.

[Hier bestellen](#)



Известная газета "Süddeutsche Zeitung" предлагает всем желающим в течение некоторого времени бесплатно читать их газету. После окончания срока бесплатной подписки вы решаете сами, читать дальше или нет: нет ответа - нет подписки.

[Подробнее](#)

Немножко опоздала

- Jetzt warte ich schon seit vier Uhr auf meinen Verlobten, und es ist gleich halb fünf!!!
- Wann wolltet ihr euch denn treffen?
- Um zwei ...

Дословный перевод

warten auf + Akk. / wartete / gewartet - ждать кого-либо, что-либо

der oder die Verlobte / die Verlobten - жених / невеста, обручённый / обручённая

gleich - (в данном случае) почти, скоро

sich treffen / traf / getroffen - встречаться, встретиться

HO! treffen - встретить; попасть (в цель)

Объявляем Вам войну!

Ostfriesland sendet ein Fernschreiben an die Volksrepublik China:

- Erklären den Krieg, haben 5 Panzer und 221 Soldaten.

Antwort der Chinesen:

- Erklärung angenommen, haben 18000 Panzer und 5 Millionen Soldaten.

Darauf Ostfriesland:

- Nehmen Kriegserklärung zurück, haben nicht genug Betten für die Kriegsgefangenen...

[Дословный перевод](#)

das Fernschreiben / die Fremdschreiben - телекс, телексграмма, телеграмма
erklären / erklärte / erklärt - объяснять, объявлять
der Krieg / die Kriege - война
den Krieg erklären - объявлять войну
der Panzer / die Panzer - танк
annehmen / nahm an / angenommen - принимать
zurücknehmen / nahm zurück / zurückgenommen
- брать обратно, забирать
genug - достаточно
das Bett / die Betten - кровать, койка
der Kriegsgefangene / die Kriegsgefangenen - военнопленный

Круглый дом

- Warum habt ihr ein rundes Haus gebaut?
- Weil meine meine Schwiegermutter gefragt hat, ob für sie auch noch ein Eckchen frei wäre!

[Дословный перевод](#)

rund - круглый

bauen / baute / gebaut - строить

die Schwiegermutter - тёща / свекровь

der Schwiegervater - тесть / свёкр

das Eckchen - уголок

die Ecke / die Ecken - угол

Плохой день

Ein kleiner Mann sitzt *traurig* in der *Kneipe*, vor sich ein Bier. Da kommt ein richtiger *Kerl*, *haut* dem Kleinen auf die Schulter und *trinkt* dessen Bier *aus*. Der Kleine fängt an zu weinen.

Der Grosse:

- Nu hab dich nicht so, du *memmiges Weichei!* *Flennen* wegen einem Bier!

Der Kleine:

- Na dann pass mal auf: Heute früh hat mich meine Frau *verlassen*, Konto *abgeräumt*, Haus leer! Danach habe ich meinen Job verloren! Ich wollte nicht mehr leben, legte mich aufs *Gleis* - *Umleitung!* Wollte mich aufhängen - *Strick gerissen!* Wollte mich *erschießen* - Revolver *klemmt!* Und nun kaufe ich vom letzten Geld mir ein Bier, *kippe* Gift *rein* und du *säufst* es mir *weg....!*

[Дословный перевод](#)

traurig - печальный, грустный

die Kneipe / die Kneipen - разг. пивная, трактир, кабак

der Kerl / die Kerle - разг. парень, мужик

hauen / hieb / gehauen - хлопать, ударять

austrinken / trank aus / ausgetrunken - выпивать, допивать

memmig - трусливый

das Weichei — тряпка (в переносном смысле)

flennen / flennte / geflennt - ныть, хныкать, рыдать

verlassen / verließ / verlassen - покидать, бросать

abräumen / räumte ab / abgeräumt - очищать, опустошать

der Gleis / die Gleise - рельсовый путь, колея

die Umleitung / die Umleitungen - объезд, временное изменение маршрута

der Strick / die Stricke - верёвка

sich reißen - rieß - gerißten - рваться, разрываться, обрываться

sich erschießen / erschoss / erschossen - застрелиться

klemmen / klemmte / geklemmt - заедать, не срабатывать

reinkippen / reinkippte / reingekippt - высыпать, подсыпать, подливать

das Gift / die Gifte - яд, отравка

wegsaufen / sof weg / weggesoffen - осушать

Это же БАБЛ ГАМ

Ein Mann sitzt im Zug und kaut schweigend Kaugummi. Nach einiger Zeit beugt sich eine ältere Dame von gegenüber vor und sagt:

- Mein Herr, es ist ja sehr freundlich von Ihnen, dass Sie mir so viel erzählen, aber leider bin ich völlig taub.

[Дословный перевод](#)

kauen / kaute / gekaut - жевать

schweigend - молча

der Kaugummi / die Kaugummi- жевательная резинка, жвачка

sich vorbeugen / beugte vor / vorgebeugt - наклоняться

ältere - пожилая

freundlich - любезно, дружелюбно

erzählen / erzählte / erzählt - рассказывать

leider - к сожалению

völlig - совершенно, абсолютно

taub - глухой


Полезные ссылки

ALEX*BLOGGER: ЛЁШКИН КОТ!

Между пивом, порядком и экзаменами:
Жизнь студента в Германии

[ГЛАВНАЯ](#) [ИНТРО](#) [ALEX * ФОРУМ](#)

ОБО МНЕ



Блог студента немецкого университета.
В будущем дипломированного
специалиста "Computer Science".
[Весь профиль...](#)

ALEX*BLOGGER: ЛЁШКИН КОТ!

Между пивом, порядком и экзаменами:

Жизнь студента в Германии

Интересно и с юмором о своей и учёбе в Германии пишет Alex-Blogger-Лёшкин-Кот, студент из Дортмунда, сопровождая свои заметки замечательными фотографиями.

[Ссылка](#)

100%

Gib *immer* 100% bei der *Arbeit*:

12% am *Montag*

23% am *Dienstag*

40% am *Mittwoch*

20% am *Donnerstag*

5% am *Freitag*...

Дословный перевод

immer - всегда, постоянно

die Arbeit / die Arbeiten - работа

der Montag / die Montage - понедельник

der Dienstag / die Dienstage - вторник

der Mittwoch / die Mittwoche - среда

der Donnerstag / die Donnerstage - четверг

der Freitag / die Freitage - пятница

38 градусов

Der Nationalspieler *jammert*:

- Ein Wahnsinn! Bei dieser Hitze sollen wir spielen. Es sind mindestens 38 grad im Schatten!

Meint sein Trainer:

- Rege dich nicht so auf, du spielst ja gar nicht im Schatten!

Дословный перевод

jammern / jammerte / gejamert - жаловаться

der Wahnsinn - сумашествие, безумие

die Hitze - жара

mindestens - по меньшей мере

der Schatten / die Schatten - тень

sich aufregen / regte auf / aufgeregt - нервничать, волноваться

Купля / продажа

- Über Ihrem Laden steht: "An- und Verkauf". Was kaufen Sie?
- Altes Gerümpel!
- Und was verkaufen Sie?
- Wertvolle Antiquitäten.

Дословный перевод

der Laden / die Läden - магазин, лавка
der Ankauf / die Ankäufe - покупка, скупка, закупка
der Verkauf / die Verkäufe - продажа
kaufen / kaufte / gekaufte - покупать
das Gerümpel - хлам, рухлядь
verkaufen / verkaufte / verkauft - продавать
wertvoll - ценный
die Antiquität / die Antiquitäten - антиквариат, старинные вещи

На воздушном шаре

Zwei Männer fliegen in einem Heißluftballon. Es kommt Nebel auf und sie können nichts mehr sehen. Nach einer Zeit lichtet sich der Nebel wieder, aber sie wissen nicht mehr wo sie sind. Da sehen sie unter sich einen Mann, der im Garten arbeitet.

Der eine ruft runter:

- Wo sind wir hier?

Es kommt keine Antwort. Endlich als sie schon fast außer Hörweite sind ruft der Mann hoch:

- Sie sind in einem Ballon.

Daraufhin meint der eine Mann:

- Das war bestimmt ein Mathematiker.

Fragt der andere:

- Wie kommst Du denn darauf?

Antwortet der erste:

- Das ist doch ganz klar. Erstens hat es ewig gedauert, bis eine Antwort kam. Zweitens war die Antwort einfach total richtig. Da gab es überhaupt nichts dran auszusetzen, die war einfach nur richtig. Und drittens war sie zu überhaupt nichts zu gebrauchen...

Дословный перевод

der Heißluftballon / die Heißluftballons -

воздушный шар

der Nebel / die Nebel - туман

sich lichten / lichtete / gelichtet - рассеяться, проясняться

der Garten / die Gärten - сад, огород

endlich - наконец, в конце концов

die Hörweite - предельное расстояние слышимости

ewig - очень долго, вечно, бесконечно

überhaupt - совсем, вообще

etwas an etwas auszusetzen haben - подвергать сомнению, критиковать что-л.

gebrauchen / gebrauchte / gebraucht -

употреблять, использовать

etwas / jemand ist zu nichts zu gebrauchen - от чего-л., кого-л. никакого толку

СЛИШКОМ ПОЗДНО

Ein Ehemann fährt auf Dienstreise. Seine besorgte Frau schickt ihm eine Nachricht:

- Bitte vergiss es nicht, dass du verheiratet bist!

Er antwortet:

- Nachricht zu spät erhalten.

Дословный перевод

der Ehemann / die Ehemänner - муж
die Dienstreise / die Dienstreisen - командировка
besorgt - озабоченный, обеспокоенный
verheiratet sein - быть женатым, замужем
erhalten / erhielt / erhalten - получать